

## 1884-10-25

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Paul Dubois

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Fransk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

CJ beretter om den ødelæggende brand på Christiansborg Slot. Det lykkedes dem at redde malerisamlingen, men skulptursamlingen stod stort set ikke til at redde – også Thorvaldsens Alexander-frise er gået til i branden. CJ skyndte sig afsted da han hørte at slottet stod i flammer, og formåede således at redde Dubois' Eva ud. Også den florentinske sanger og St. John blev reddet, men er til gengæld meget medtagede. CJ håber at PD vil gå med til at afstøberen laver nogle nye afstøbninger.

**TRANSSKRIFTION**

25 – 10 - 4

Monsieur Paul Dubois, Paris.

Vous avez lu sans doute dans le journeaux que notre ville a subi une épreuve cruelle en voyant son principal ornement notre beau et fier château de « Christiansborg » dévoé complètement par les flammes. Nous avons sauvé la collection de Tableaux mais la sculpture a eu de pertes irréparables. La fameuse frise « Le triomphe d'Alexandre » le chef d'oeuvre de Thorvaldsen a Tellement souffert qu'on ne peut même la restaurer.

Toutes les statues en marbre de notre école danoise – dont il y avait de bien belles ont été calcirées ; il ce nous reste de toute la gloire que quelques plâtres plus ou moins mutilés !

s. 2

Comme je demeure hors de la ville je n'ai pu arriver que quand le feu avait déjà embrossé tout le toit. Je me sais de suite dirigé vers la section française où se trouvait les plâtres, que, grâce à votre générosité et grâce à votre exemple, nous avons pu reunir et qui était l'endroit favori des amateurs.

Mais le feu avançait déjà au dessus de nous malheureusement la salle était située tout juste auprès l'endroit où le feu a commencé.

J'ai réussi à sauver notre Eve qui est assez intacte, et le chanteur florentin et St. Jean, mais ces deux sont horriblement mutilés.

Je savais bien que le château n'était pas bien sûr, c'est pourquoi j'avais placé une parti des plâtres français dans la « glypthothèque » chez moi. La se trouve intacts

s. 3

vosre Narcisse et le buste de M. Paul Bandy aussi que tous vos marbres. La Glypthothèque est maintenant une des plus grands collections de

# CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

sculpture du Nord de l'Europe – je la fais tout-à-fait publique et elle sera  
certe hors de la France l'endroit par excellence vocé à la sculpture  
française.

Le but de la présente est donc de vous prisse, Monsieur, de ne pas  
perdre, après ce dernier desastre, l'interêt que vous avez prouvé si  
généreusement vers notre pays, et quand je prend la liberté de prier votre  
mouleur de se présenter pour avoir l'autorisation de nous reproduire les  
trésors perdus, je vous promets que je ferais tout mon possible pour les  
mettre à l'abri de tout danger, et pour les faire parâître à leur plus grand  
avantage.

Je vous prie, Monsieur d'agrée mes salutation les plus respectueuses et  
de croire ma profonde gratitude.

Votre tout dévoué

C. Jacobsen jun

Ny Carlsberg

25 10 4

Monsieur Paul Dubois  
Paris.  
Vous avez eu sans doute  
dans le journaux que  
notre ville a subi une  
épreuve cruelle en voyant  
son principal ornement  
notre beau et fier  
château de Christians-  
borg dévoré complète-  
ment par les flammes.  
Nous avons sauvé la  
collection de tableaux

mais la sculpture a  
eu de pertes irréparables.  
La faïence prise "le  
triomphe d'Alexandre"  
le chef d'œuvre de Tho-  
mas de Maistre a été  
souffert qu'on se peut  
rien la restaurer.  
Toutes les statues en  
marbre de notre école  
danoise - dont il y avait  
de très belles - ont été  
cassées; il ne nous  
reste de toute la glorie  
que quelques plâtres  
plus ou moins mutilés!

Comme je demeure hors  
de la ville je n'ai pu  
arriver que quand le  
feu avait déjà embrasé  
tout le toit.

Je ne sais de suite diriger  
vers la section fran-  
çaise où se trouvait  
tombé les plâtres, que,  
grâce à votre générosité  
et grâce votre exemple,  
vous avez pu remonter  
et qui était l'endroit  
favorable des auteurs.

Mais le feu avait  
déjà en dessous de vous

malheureusement la salle  
était située tout jointe  
auprès l'endroit où le  
feu a commencé.

J'ai réussi à sauver  
votre livre qui est assez  
intacte, et le chantier  
florentin et St. Jean,  
mais ces deux sont  
horriblement mutilés.

Je savais bien que le  
château n'était pas  
bien sûr, c'est pourquoi  
j'avais placé une partie  
des plâtres français dans  
la "glyptothèque" chez moi.  
Là se trouve intacte

II  
votre Nécrologie et la lettre  
de M. Paul Baudry ainsi  
que Tous vos membres.

La glyptothèque est main-  
tenant une des plus grandes  
collections de sculptures du  
Nord de l'Europe - je la  
fais tout-à-fait publique  
et elle sera certainement hors  
de la France. L'on devrait  
par excellence venir à la  
sculpture française.

Le but de la présente  
est donc de vous prier,

Monsieur, de ne pas per-  
dre, après ce dernier  
désastre, l'intérêt  
que vous avez prouvé  
si généreusement vers  
notre pays, et quand  
je prend la liberté  
de prier votre excellence  
de se présenter pour avoir  
l'autorisation de vous  
reproduire les trésors  
perdus, je vous promets  
que je ferai tout im-  
possible pour les mettre  
à l'abri de tout danger,  
et pour les faire paraître à leur  
plus grand avantage.



CARL  
JACOBSENS  
BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

